

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
Market Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋

票價
頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅

房位設備
雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所
電飲客廳 有曝日台 有酒吧間
遊藝娛樂
電影歌舞 書報雀牌 兵兵檯球
華裔廚師
精製精饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢

由本埠童犯事件談及教育問題

家庭教育。學校教育之與社會教育。此乃息息相關。互爲輔佐者。其中尤以家庭教育爲基礎。今也各西方國家之三項教育。其個別既欠健全。其整體更不配合。以致不良兒童日多。少年罪犯日衆。實無怪其然也。是以欲求孩提之品德提高。思想正確。自非力求三種教育之改良不可。

美國教育當局。近年業已發現上述缺陷。故自去秋起。對學校校風。即大行整頓。一般頑劣學生。均令其退出原讀學校。而另設立管理更爲嚴格。特種學校以容納之。半年以來。學風稍見進步。學生肇事紀錄。亦日趨低落。然距理想情況。仍甚遙遠。良以惡習既久。積重難返。非假以相當時日。隨以巨大之精神。難冀作澈底之糾正也。

以各國之少年犯罪比率言。自推美國爲最高。加拿大雖程度稍遜。但長此以往。前途亦甚可慮。美加之社會風尚。大致相同。人民之道德觀念。亦相去無幾。是以美國之前車。固當爲加拿大所鑒。何況加國本身。已呈今日之現象乎？

吾人認爲消滅重犯之方。重在治本。亦即應重視教育方面之措施。若徒於事後將犯重繩之以法。或進行再教育。此乃捨本逐末耳。且就法律之觀點言。立法之本意。乃在積極的防止犯罪。並非消極的事後制裁。此即我國所謂「刑期無刑」之意是也。運用刑法以制裁犯罪行爲。此乃不得已之舉。而近代之刑法觀念。亦早由「報復主義」進爲「教育主義」。死刑之廢除與大牢獄教育及修釋制度之建立。即其表現也。

法律方面思想之改變。固有如上所述。而再就重犯之本身言。形成兒童犯罪行爲。其「已應負之責任少。而外界應負之責任多。良以就人性之本質探討。則既不若孟子主張之「人性皆善。亦絕不如荀子所主張之「人性皆惡」。孔子對此。則「性相近也。習相遠也」。其認爲「人性本無善惡。要之基於後天教育之影響」。後天教育良好。則其性必趨善。否則悉流於惡。

如上文所言。後天之教育可分爲家庭教育學校教育與社會教育。其中以學校教育爲有形教育。社會教育爲無形教育。而家庭教育則介於有形與無形二者之間。惟其介於二者之間。故其亦最爲基本。最爲重要。家庭教育與學校教育。乃在兩者之不同。乃在前者較多具有感情之因素。以感情作爲教育之原動力。其效果當更爲巨大。後二者中。以學校教育言。尙屬有教師作直接之指導或啓發之可怕。而生警惕之心。愚者。則其所得或只爲犯罪技術之傳習。在此情形之下。縱同一教育內容。而所生效果亦有如是之差異。吾人豈能不重視乎？

載運飢餓人民

宛地時。如拿大社電。有七十名之
愛斯基摩人。在格加湖附近。遭受飢寒
交迫之苦。他們將由加空軍「達高帝」
飛機載來此間。以免飢餓。
該湖位於此間以北九百八十英里。
邱吉爾以北四百五十英里。
印第安人事業部。現負載運該等人
之責任。

太丘。加拿大社電。一九

案時。或將未有任何修改之現象。一九五八年至五九年國防支出費。估計達一十六萬萬八千六百萬元。而自今年四月一日起之國防支出費。必亦頗多。但未有修改云。

五八等三縣總一百五十

省政府經濟統計局昨報告省內經濟

春讌紀慶

舍路通訊。本埠堽公保良堂。元月十一日設春燕於雙龍酒家。是日細雨綿綿。蒞會長官僑領中西男女賓客及昆仲姊妹共數百人。燕會開始。由該堂書記李金銓君。在播音器前宣佈開會。繼讀

企連打民治黨職員表

主任委員	胡特源	副	馬世鏗
執行委員	胡特源	馬世鏗	伍干彰
	黃達蘭	馬華山	關定鏞
	鍾承凱	鄭悅民	鍾超大
	劉卓甫	伍桂桐	胡楚基
候補執委	梁 捷	呂鴻彰	
書記	黃達蘭	關定鏞	
財政	伍干彰	鍾承凱	
交際	馬華山	黃福松	
組織	鍾華龍	梁文惠	
宣傳	劉洪新	鍾榮進	
庶務	鍾成就	蔡永樹	
監察委員	何貽旋	黃洛球	黃亨榮
	梁 榮	羅傳矩	
秘書	伍干彰		
候補幹事	梁 捷	黃義源	

企連打達權社職員表

社長	伍千彩	黃達蘭
議長	馬世鑑	伍會球
書記	關定謙	鍾榮進
財政	胡特振	鍾承凱
外交	馬華山	鍾超大
監督	華華龍	黃喜榮
徵收	何見	劉五良
會計	鍾宜	鄭悅民
宣傳	劉拱新	蔡京熾
幹事	伍柱制	黃洛球

民國四十八年職員表

校數員	周文述	曾添堯
事務員	馮彰	
生產	周仕楨	鄭福寧
調查	周啓瑞	周活源
組織	方初	許志
福利	同金洪	周國林
文教	同新四	周國初
宣傳	周文述	周炳怡
名譽顧問	徐發起	
正財政	黃濤	副 曾添堯
正監察	嚴浩	副 林有
正西文書記	周福田	副 同金洪
正中文書記	周克	副 黃國材
執行委員	黃濤	周克
副主任委員	周來剛	副主任 黃炳寬

◎都城達權社職員表

血毒口瘡

監督	林養慶	鄒志儒
助理	余才	關廷君
方佐範	林盛	
助理	呂北祐	李讓
書記	甄瑞英	林明心
助理	李光明	張汝漢
余瑞榮	羅壽山	
助理	湯瑞榮	梁佃
趙輝	謝基	
助理	余才	林明心
阮芳	吳奇祥	
助理	雷運順	胡華

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧糯
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園啓

宣傳	宣	核數	庶務
劉金玉	李光勇	阮芳	
李新東	李祿長	吳香祥	
黃寶泉	呂松	雷運開	
	李祿建	胡華	

請君利用本行為華僑
服務各部之機關
新嘉坡大商新銀行廣告

THE CANADIAN
BANK OF COMMERCE

CH-7

全家搭汎美航機飛香港新經濟
票價一家三口可節省\$ 896!



搭汎美航空公司飛機，全家赴遠東旅行來回，可節省巨額費用，其辦法如下：家長付規定票價，妻子及十二歲至廿六歲之子女僅付單程票價，二歲至十二歲之兒童付單程半票，搭乘有雷達設備之“超級七機”或“汎美天層巨型飛剪機”悉憑選擇，

此種家庭票價，對頭等總統號機或經濟座位虹號機，均可適用，例如自西岸至香港來回，一家三口（丈夫、妻子、及一個小孩）來回搭乘經濟座位，僅需 \$2,128，即節省 \$896，此票價生效至三月一日

汎美航機使飛行更加舒適，且備有中國飯菜，火奴魯魯、東京、或馬尼拉，可自由選擇停留，

美國註冊商標

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

蓮花大旅店



專辦各大酒
店生意

代接各航空公司客
解各旅行人事業

3800 ST. VANCOUVER 4, B.C. 195 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-9541 起元二日每租房

百老匯旅店



附設服務部
招待營業各種

3800 ST. VANCOUVER 4, B.C. 195 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-3445 起元二日每租房

Harry James Agencies Ltd
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST. MU4-1377

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
 Wong Horne Agency
 Insurance Agent
 441 Gore Ave.
 Vancouver 4, B. C.

△新舖二間出賣
 此舖位在大街商業區每年可收租銀三千九百三十元費用甚小取價三萬二千元先交現款一半餘充銀期有意買業者請來吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問自然詳細講明

△開設實業樓宇按揭
 △本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

接辦 會計文房事務
 填報入息稅紙
 移民入籍文件
 康健各種保險
 買賣營業經紀

明達

專做時代化美器傢俱配光
無任歡迎 MU-7763

承接木工油漆

行藥藥新統曹

C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

專售鐘行
通訊地址

●補腎固精丸

腎精不足虛勞損

四兩庄六元

●鹿肥耳聾丸

腎虛腰破耳聾鳴

四兩庄六元

●牛黃消核丸

醫愛癰核連毒

四兩庄八元

●男子七疳丸

小腸氣陰虛痛

四兩庄六元

●消粒解毒丸

偏身粒毒癢癢

四兩庄六元

●救急

南洋船中人等驚小夜現多應河石不轉不救反誤
醫用飲水無去路與急難官非急救新用下船上船旅
強上救萬件諸症便砂灰靈驗速速其幸何如

Yat Hong Tai Hing 148 Ord St. L.A. Calif.

Viaduct Drug Store

at Main & Georgia Sts

Phone MU 1-5436

Vancouver, B. C.

驗眼 較眼鏡 專家

氏律古屋

E. Gerard Hirschberg

年十三逾醫行

Toxic Optic & Co. Ltd.

118 East 43rd St. W

MU 1-8829

壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五角

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 每樽四元五角

此是最新號藥丸每樽壹圓四角價廉物美

補腎藥水 (Quandt's Kidney Tonic) 每樽壹元二角五分及貳元五角

要單小心配合 洗滌精及藥酒

賴夾佐治街懷亞德藥房啟

廠麵東廣
FIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MU1-9254

淨 全 粗
 干 蛋 麵
 麵 干 麵
 麵 麵 麵

零沽發行
 歡迎索樣

中國西貢
 船合利



香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.

127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦

外洋各埠 土產人參

野山妙參 清補妙參

虎骨虎尾 石莊鹿參

吉林草參 珠珀鹿尾

虎骨虎尾 各省燕窩

珠珀鹿尾 燕窩鹿耳

著 名

馳名三燕大補丸

去濕祛風大藥

藏海狗丸 補血大藥

花柳毒丸 治一切瘡毒

保嬰種子丸 治一切不孕

司理 劉連明謹識

香港永樂街一百二十七號

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962

低加路

GB

gb

吳氏花鋪

精造花球花圈

441 E. Hastings St. M.L.A. 9916

司理 吳照光 朝中啟

均是好
日日新

本客巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴密靜
一流風格
人境克己

長安俠俠記
劍氣鏖光 第十回
王度盧著
月夜刀光閃鬥戰劍客
秋風騎影園里覓奸徒
壹柒捌

就見五爪鷹孫正禮牽着他那匹紫色大馬。進到院裡來。一見着秀蓮。他就說：「師妹。你收拾好了沒有。咱們這就走吧！」她見孫正禮這樣子。她不由的笑了。就說：「孫大哥這時天還沒亮了。城門也怕還沒開了吧？」孫正禮說：「不要緊。咱們走到永定門。天也就亮了。那件事。氣得我一夜也睡不着覺！」張媽已把屋中的燈點上。秀蓮就請孫正禮進落座。說：「孫大哥。你且等一等。我叫他們到德宅去。讓那邊的人把我的馬備上。」遂就叫張媽去。張媽說：「這時候那邊還沒開門呢！」孫正禮坐着氣說：「你不會叫門去嗎？」張媽沒有法子。只得先把她的夥伴鄧媽叫起來。然後她就到德宅去叫門。讓那邊的人給秀蓮備馬去了。這裏秀蓮就隨手收拾自己的行李。她却未把昨夜與那冲霄劍客陳鳳鈞決鬥的事告訴孫正禮。孫正禮在椅子上都像坐不住。又站起身來到院中來同地走。此時天色不過黎明。張媽回來了。同稟秀蓮。說是德宅把門開閉。已把備馬的事告訴福子了。秀蓮點了頭。又囑咐張媽。說：「你去告訴鄧媽。不准把昨夜的事告訴人。連德五爺都不要告訴！」張媽連連點頭答應。這時孫正禮又在院裏來回去了幾遭。天光就亮了。他就進屋一看。秀蓮已將隨身的東西收拾好了。却是一隻衣服包裹。一隻被捲。被捲裹着刀鞘。露出了黃銅的兩口刀柄。在衣包旁邊還放着一口寶劍。沒有鞘。劍身却用藍布裹着。孫正禮看着彷彿有點詫異。就問說：「師妹。這口劍也是你的嗎？」秀蓮見問。臉上不由得紅了紅。就說：「不是。這是李慕白留在德五哥之處的寶劍。前些日文雄文傑他們拿過來。叫我教給他們。因就放在這裏了！」她說話的時候。心中却感到一陣疼痛。孫正禮又把腳端了一下。粗聲的歛了一聲。皺着兩條濃眉。在屋中又來回的走。這時外面又有打門之聲。鄧媽趕緊跑去把門開了。外面是德嘯峰帶着楊麗芳小姑娘和壽兒福子來了。壽兒提着一個小包裏。福子牽着備好了的秀蓮的那匹黑色健馬。德嘯峰由壽兒手中接過小包裏。帶着那低頭擦眼淚的楊小姑娘進屋。見了秀蓮和孫正禮。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話: MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

館菜西打片
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU. 4-2839

移玉光顧
僑界士女
歡迎
美味西菜
麵食點心
精製

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

華高堂西藥中堂濟廣

KWONG CHAI TONG CO.

122 PENDER ST. EAST MU.1-8613

VANCOUVER 4. B. C

跌打外科

（發明神效）

○林仕宜

專醫

癰疽必止藥水，每樽一元，此水善能治一切瘡病，癰，癤，癰，瘰，水濕，腳趾爛，尤為特效一經施用，快過打針也，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎

總司理仕宜啓

KUO KONG SUK CO
國光公司
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
笠圍裙及水枕各
種貨物傢具雜貨
雜貨應有盡有目
錄印便索閱奉

精造
各款小衫褲仔香
舞戲館用衣褲仔
女衫褂衣廚褲圍
身椅布茶巾飯店
床布枕袋毛巾袋
等大款貨物

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意，

加拿大
金源利興記
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE - MA. 9743

大減價
 三天日期
 廿九號
 (星期六)
 三十號
 (星期日)
 卅一號
 (星期一)
 (星期六)

電話新
 MU. 5-9743

Lux Theatre
 斯戲院
 著名銀幕
 「電影好戲」
 兼映談諧時事畫片
 重新廣告
 旅館新人接手營業大加改良煥然
 新房舍通爽電氣溫暖床褥新質消
 冰水喉沖熱招待妥當來往便捷備
 尤願得到歡迎
 NEW WORLD ROOMS
 76 Pender St. E. Tel MU. 1-9035
 Vancouver, B. C.
 新世界旅館 同慶樓福勝

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

**本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服**

HOTEL SUN AB
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

司理 鍾法明 啓

出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜候應 招呼週到
備應光顧 格外歡迎

堅利 會話片 每套三張，七十八
轉快片，名目如下：發展
農業，下鄉之實，初次車票
面，約看電影，買火車票
，問路，坐電車，祝賀，
借東西，打電話，待客，
上課，課外活動，儲蓄，
看病，起床，買東西，寄
包裹，修理手錶，吃飯，
課本內，合共四十五角
★脫髮光頭有原因
水土不合，受驚，病後，
辦到國語
會話唱片
奇氏
婦人產後，以上均有辦法
生回新髮，請即購用奇氏
生髮水及生髮露，合共五
元，你有皮癬病嗎？請立
刻購奇氏止癢膏，大盒二
元細盒一元，一用見功，一
華埠分銷處：片打街六一
五號晚中國公司，跑路街
增發益書局，★介紹祖國
同胞指南，報導一切旅行
人口手續，每冊四角，新
華字典，有新舊字及拉丁
拼音字每本二元，各種
新畫報，目錄即請詢問
士時，另有各名廠色鈕
士時，包括各大城市每
十張，七張，彩色十張，七
術新士時紙套平張，七

生髮水，皮膚膏總代理

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
mu. 3-3933.

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8510 Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8262
黃文雄	Dr. Jack Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 HE. 4-7741
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby	4695 Kingsway Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Phone: Off. EM. 2618	Suite 2, 224 E. Broadway Res. KE. 9776
勞左治	Dr. George Loh 802 E. Hastings St.	Phone: MU. 3-6128 Day & Night
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh Phone: Off. MU. 5-6302	501 Main St. Suite 5

專售及修理各種家庭電具各圖名

★最新辦到長壽唱片

美聲公司出品——每張四元半

恨不相逢未嫁時 方蘭芬客串 天涯梅 欣莫金娥 張四
鳳嬌投水 鍾雲山 梁金蘭 盧寶珊 小甘羅 張三

斷腸碑 吳君蓮 盧寶珊 羅新鳳 張三
洗劍塵 紅梨女 源妙貞 張三

太子下漁舟 黃其治 領導 張一

娛樂公司出品——每張四元半

牡丹亭驚夢 鍾雲山 梅欣 白龍珠 張四
陳鳳仙 歐萍萍 李寶倫 張四

夫買妻兒 江平 黎浩聲 韓佩 張四
崔妙芝 盧寶珊 李錦帆 張四

幸運公司出品——每張四元

新白金龍 吳君蓮 梅欣 新觀少鳳 張三
崔妙芝 麥秋霞 莫立祥 張三

鴛鴦淚 崔妙芝 何文煥 張麗非 張三
林家芝 李香琴 小甘羅 張三

苦鳳鶯憐 洗劍塵 何燕燕 李紅棉 張三

音樂片：
○漢宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶曲 醉月 柳底鶯 出谷黃鸝 合一張
○落葉風聲 凱旋 狂歡 盼郎歸 懷舊 三寶佛 合一張
○連環扣 柳橋金 騰達飛黃 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▲

馬開錫電器行

HOY'S 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

影相機錄音機與傳真機

明發新

奇異藥水

功用

一治

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生瘡

虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛等

一治

瘡癤疥癩 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內附外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

（價目）每樽大發壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代售

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 F. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

